



Soins infirmiers 16 Toiletondersteuning

- Ondersteunen bij urineren en ontlasten (gebruik van bedpannen, plasbekers)
- Oefen hygiënische incontinentiezorg
- Rapporteer kleur, consistentie en hoeveelheid urine/faeces
- uitscheidingsproducten, urineren/defecatie, incontinentiezorg, bedpannen en urineflessen, hygiënezorg, kleur/consistentie/hoeveelheid beschrijven

De bedpan	<i>(Le bassin de lit)</i>	De kleur (van de urine/ontlasting)	<i>(La couleur (de l'urine/des selles))</i>
Het washandje	<i>(Le gant de toilette)</i>	De consistentie	<i>(La consistance)</i>
De wegwerprechthoek / wegwerdoek	<i>(La serviette jetable / le linge jetable)</i>	De hoeveelheid	<i>(La quantité)</i>
De handschoen	<i>(Le gant)</i>	De geur	<i>(L'odeur)</i>
De opvangbak	<i>(Le bac de réception)</i>	De hygiëne	<i>(L'hygiène)</i>
Het bedfruijthoekje	<i>(La coupelle de lit)</i>	Inspecteren (kleur, hoeveelheid, consistentie controleren)	<i>(Inspecter (vérifier la couleur, la quantité, la consistance))</i>
De urinaal	<i>(L'urinal)</i>	Beschrijven (de urine/ontlasting beschrijven voor rapportage)	<i>(Décrire (décrire l'urine/les selles pour le rapport))</i>
De katheter	<i>(La sonde urinaire)</i>	Vaststellen (bijv. bloed in urine of ontlasting vaststellen)	<i>(Constater (par ex. détecter du sang dans l'urine ou les selles))</i>
De incontinentie	<i>(L'incontinence)</i>	Melden (afwijkingen of problemen rapporteren)	<i>(Signaler (rapporter des anomalies ou des problèmes))</i>
De incontinentiemateriaal	<i>(Le matériel pour incontinence)</i>	Ondersteunen (iemand helpen met naar de bedpan gaan)	<i>(Aider (assister une personne pour aller au bassin de lit))</i>
De urine	<i>(L'urine)</i>	Reinigen (schoonmaken na gebruik)	<i>(Nettoyer (assainir après usage))</i>
De ontlasting	<i>(Les selles)</i>	Verzorgen (hulp en zorg verlenen na gebruik)	<i>(Soigner (fournir des soins et de l'aide après usage))</i>

1.Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. De incontinentie | 1. het probleem dat iemand urine of ontlasting niet kan ophouden |
| b. Het incontinentiemateriaal | 2. een pan waarmee een bedlegerige patiënt kan plassen of ontlasten |
| c. De bedpan | 3. producten die je gebruikt bij ongewild urine- of stoelgangverlies |



a-1 b-3 c-2

2. Soins de la toilette pendant la garde de nuit (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: hoeveelheid, diarree, desinfecteert, ontlasten, maag-darmklachten, observeert, incontinentieverband, bedpan, plassen, ondersteunt, consistentie

Tijdens de nachtdienst op een somatische afdeling vraagt mevrouw De Boer om hulp bij het toilet. Ze is net geopereerd aan haar heup en mag nog niet zelf uit bed komen. U helpt haar met uitkleden en legt rustig uit dat u een (1) _____ gebruikt. U controleert of de rem van het bed vaststaat en (2) _____ haar voorzichtig bij het draaien. Daarna laat u haar in rust (3) _____ en (4) _____. U blijft in de buurt, maar geeft haar zoveel mogelijk privacy.

Na afloop helpt u haar schoonmaken en legt u een schoon (5) _____ aan. U (6) _____ de urine en de ontlasting. De urine heeft een lichtgele kleur en een normale (7) _____. De ontlasting is zacht, maar geen (8) _____. U noteert in het elektronisch dossier: kleur, (9) _____, hoeveelheid en of er bijzondere geur is. Ook schrijft u dat mevrouw lichte (10) _____ heeft gemeld. Daarna (11) _____ u de bedpan, gooit de inhoud op de juiste manier weg en meldt kort uw observaties aan de dienstdoende arts-assistent tijdens de overdracht.

Pendant la garde de nuit dans un service somatique, madame De Boer demande de l'aide pour aller aux toilettes. Elle vient d'être opérée de la hanche et ne doit pas encore se lever seule du lit. Vous l'aidez à se déshabiller et expliquez calmement que vous allez utiliser une bassinette. Vous vérifiez que le frein du lit est activé et la soutenez doucement pour la tourner. Ensuite, vous la laissez uriner et déféquer en toute tranquillité. Vous restez à proximité, mais lui donnez autant d'intimité que possible.

Après, vous l'aidez à se nettoyer et vous lui mettez une protection contre l'incontinence propre. Vous observez l'urine et les selles. L'urine a une couleur jaune pâle et une quantité normale. Les selles sont molles, sans diarrhée. Vous notez dans le dossier électronique : couleur, consistance, quantité et s'il y a une odeur particulière. Vous écrivez également que madame a signalé de légers troubles gastro-intestinaux. Ensuite vous désinfectez la bassinette, jetez le contenu de manière appropriée et rapportez brièvement vos observations à l'interne ou au médecin assistant de garde lors de la passation.

(1) bedpan, (2) ondersteunt, (3) plassen, (4) ontlasten, (5) incontinentieverband, (6) observeert, (7) hoeveelheid, (8) diarree, (9) consistentie, (10) maag-darmklachten, (11) desinfecteert

1. Waarom kan mevrouw De Boer niet zelf naar het toilet lopen?

2. Welke stappen neemt de verpleegkundige om de privacy van mevrouw De Boer te beschermen?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

1. De zorgverlener helpt de cliënt met een bedpan omdat ze het toilet niet op tijd haalde.
2. De zorgverlener zag bloed in de urine en meldde daarom een probleem.
3. De ontlasting was niet waterdun maar vrij zacht.



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Ik _____ na het helpen met de bedpan of de urine helder is. *(Je vérifie après avoir aidé avec le bassin de lit si l'urine est claire.)*
a. controleren b. gecontroleerd c. controleert d. controleer
2. Na het verschonen _____ je de ontlasting op kleur en consistentie. *(Après le change, tu inspectes les selles pour leur couleur et leur consistance.)*
a. inspecteer b. inspecteerde c. inspecteren d. inspecteert
3. Als je bloed ziet, _____ je dit meteen aan de verpleegkundige. *(Si tu vois du sang, tu le signales immédiatement à l'infirmière.)*
a. meldt b. gemeld c. melden d. meld

1. controleer 2. inspecteer 3. meldt

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Patiënt met buikpijn moet ontlasten

Verpleegkundige *Meneer De Vries, u zei net dat u heel nodig naar de wc moet; zal ik u helpen met de bedpan, zodat u rustig op bed kunt ontlasten?*

Lisa: *(Monsieur De Vries, vous m'avez dit tout à l'heure que vous aviez vraiment besoin d'aller aux toilettes ; puis-je vous aider avec le bassin afin que vous puissiez déféquer calmement au lit ?)*

Patiënt meneer *Graag, ik ben bang dat ik het niet ophoud, en ik ben ook een beetje*

De Vries: *incontinent geworden sinds gisteren.*

(Volontiers, j'ai peur de ne pas pouvoir tenir, et je suis aussi devenu un peu incontinent depuis hier.)

Verpleegkundige *Ik help u even met uitkleden van de onderkleding, ik schuif de bedpan onder*

Lisa: *u en als u klaar bent, veeg ik u schoon en droog ik alles goed af, oké?*

(Je vais vous aider à retirer vos sous-vêtements, je glisserai le bassin sous vous et quand vous aurez terminé, je vous essuierai et je sécherai bien, d'accord ?)

Patiënt meneer *Ja, dat is goed, maar wilt u daarna ook even kijken, de ontlasting is de laatste dagen erg vloeibaar en ik maak me zorgen.*

De Vries: *(Oui, très bien, mais pourriez-vous aussi regarder ensuite ? Les selles ont été très liquides ces derniers jours et je m'inquiète.)*

Verpleegkundige *Natuurlijk, ik beoordeel straks de kleur, de hoeveelheid en de stoelgangconsistentie, en als ik iets bijzonders merk, rapporteer ik dat direct in uw dossier en aan de arts.*

Lisa: *(Bien sûr, j'évaluerai ensuite la couleur, la quantité et la consistance des selles, et si je remarque quelque chose d'inhabituel, je le signalerai immédiatement dans votre dossier et au médecin.)*

Patiënt meneer *Dank u, ik schaam me een beetje, maar het is fijn dat u het zo rustig uitlegt en goed voor de hygiëne zorgt.*

De Vries: *(Merci, j'ai un peu honte, mais c'est rassurant que vous l'expliquez calmement et que vous veilliez à l'hygiène.)*

1. Hoe zou jij aan een patiënt uitleggen wat je gaat doen als je een bedpan aanreikt?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Ik draag handschoenen en houd rekening met de hygiëne. / Ik controleer kleur, geur, consistentie en hoeveelheid. / Ik meld afwijkingen direct aan de collega of noteer ze in het dossier.



1. U helpt een patiënt in bed met plassen of ontlasting. Wat doet u om hygiënisch te werken en de patiënt comfortabel te houden?
-

2. Na het toiletbezoek ziet u iets opvallends aan urine of ontlasting. Wat controleert u precies en wat meldt u aan uw collega of in het dossier?
-

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Observaties meneer Van Dijk – vannacht

Beste collega,

Ik heb dienst vanavond en ik wil jouw observaties van de ochtend gebruiken voor de rapportage.

Kun je mij mailen hoe het vannacht met **meneer Van Dijk** ging bij de **toiletassistentie**? Graag kort iets over:

- of hij **urine** en **ontlasting** had (en hoeveel ongeveer),
- de **kleur** en **consistentie**,
- of er iets bijzonders was, bijvoorbeeld **diarree**, **bloed bij de ontlasting** of heel **donkere urine**,
- en welke **zorg** je hebt gegeven (wassen, schoonmaken, incontinentiemateriaal).

Alvast bedankt!

Met vriendelijke groet,

Monique Jansen

Verpleegkundige avonddienst



Rédigez une réponse appropriée: *Hierbij mijn rapportage over meneer Van Dijk van vannacht: / Wat betreft de urine en ontlasting heb ik het volgende geobserveerd: / Verder heb ik de volgende zorg verleend:*
